2021
ISLA ONLINE
2021 AÑA DI RECUPERACION
Diaranson 17 Maart 2021
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021

AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO





Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

En conexion cu celebracion 45 aña di Himno y Bandera

PROME MINISTER TA BISHITA GRAF VAN ZINZENDORF SCHOOL

Scolnan na Aruba den e siman di Himno y Bandera ta tuma hopi tempo pa siña nos muchanan di e dia importante aki. Pa Prome Minister Evelyn Wever-Croes semper ta un placer pa bishita nos scolnan pa asina e convivi cu nos muchanan e ocasion aki y alabes admira e esfuersonan di tur docente y alumnonan pa prepara pa nos Dia di Himno y Bandera, e aña aki celebrando 45 aña.



Prome Minister hunto cu Minister Xiomara Maduro a bishita Graf van Zinzendorf School Aruba y a keda hopi impresiona cu e conocemento cu e muchanan tin pa loke ta trata e historia di nos simbolonan di identidad.

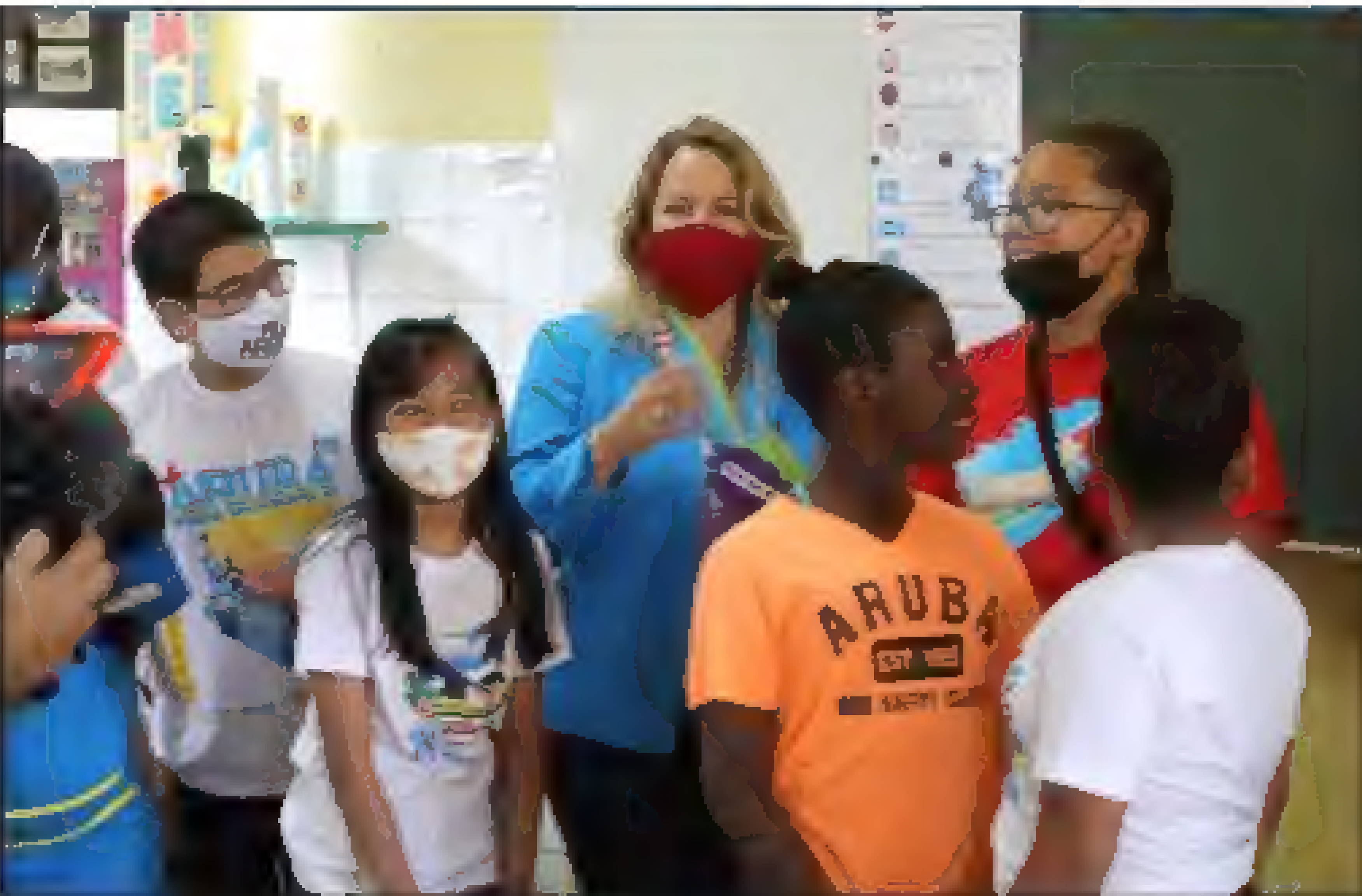


Na yegada di Graf van Zinzendorf School, e mandatarionan a wordo ricibi pa e cabesante di scol, Juffrouw Edith Geerman cu a guianan pa klas 5 di Juffrouw Cita Acosta, na unda nan por a intercambia cu e studiantenan riba e celebracion di 45 aña di Himno y Bandera. Prome Minister tabata sumamente impreciona pa wak con na haltura e studiantenan aki ta pa cu Aruba su himno, bandera y escudo. Loke a resalta mas pa e mandatarionan ta e amabilidad, cordialidad y empeño cu e muchanan ta pone pa por siña lo mas posibel di nan isla.

Por ultimo, Prome Minister a gradici e cabesante, docente y alumnonan pa e bunita ricibimento y pa e amor grandi cu nan tin pa cu nos dushi isla. Na mes un momento, e mandatario a felicitanan pa cu e celebracion di 65 aña di existencia di e scol aki.



Continuacion PROME MINISTER TA BISHITA GRAF VAN ZINZENDORF SCHOOL....

















Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

En conexion cu celebracion 45 aña di Himno y Bandera

SCOL CAIQUETIO A HAYA BISHITA DI PROME MINISTER



Siguiendo e recorido pa bishita algun scol na Aruba en conexion cu celebracion di 45 aña di Himno y Bandera, diaranson 17 di maart, Prome Minister Evelyn Wever-Croes hunto cu Minister Xiomara Maduro a pasa na Scol Caiquetio. Cu hopi emocion nan a wordo ricibi cu bunita rosanan cora y geel. Prome Minister a expresa su alegria di por a bishita e scol aki pa di prome biaha. Na yegada di e mandatarionan e cabesante Juffrouw Carolina Quandus hunto cu maestro y alumnonan a canta e Himno di Aruba y hisa bandera riba e speelplaats sigui pa un bunita storia cu actuacion tocante di Himno y Bandera.

Premier Wever-Croes a duna un discurso chikito na unda el a splica cu esaki ta e di 45 aña di Aruba su Himno y Bandera y cu mester celebre hisando e bandera di Aruba y recorda e logronan grandi di Betico Croes, of cu Betico a contribui na nan grandemente. Nos himno y nos bandera ta simbolonan di union y identidad di nos pais. Tambe e hecho cu awe Aruba tin su propio gobierno, su propio ministernan, su propio Parlamento, su propio moneda. Y tur esaki a inculca e sentimento di orguyo den nos Arubanonan.

Minister Xiomara Maduro tambe a duna su discurso na unda e la entretene e muchanan un rato combersando riba e dushi cumindanan crioyo cu nan lo por come riba nos dia nacional. Tambe e titular di cultura a papia di e Himno nacional y pa tur mucha cuida nos dushi isla y nos cultura.

E mandatarionan tabata tin e oportunidad di bishita klas 5A pa mira con e alumnonan ta haci uzo di e materialnan cu Minister di Cultura a presenta na nan pa nan prepara pa Aruba su dia nacional.



Por ultimo Prome Minister a expresa cu e ta yena di emocion pa por a bishita e scol aki y ta un gran alegria pa mira con hopi e muchanan ta stima nan dushi isla Aruba. Prome Minister a gradici e cabesante y maestronan pa e trabou incansabel cu nan ta bin ta eherciendo y specialmente pa e manera con nan ta prepara e muchanan pa e dia tan special aki.

Continuacion SCOL CAIQUETIO A HAYA BISHITA DI PROME MINISTER....

















Directie Natuur en Milieu:

DIA 22 DI MAART TA OBSERVA WORLD WATER DAY 2021 CU E TEMA "E BALOR DI AWA"

Despues cu aña pasa e pandemia di Covid-19 a toca Aruba tambe, nos a ripara con importante awa ta pa preveni plamamento di un virus. Uzando awa pa cuida nos mes y otronan di contagio.

En conexion cu Dia Internacional di Awa, dia 22 di maart, Directie Natuur en Milieu (DNM) ta aporta puntrando e comunidad: "ki balor abo ta duna na awa?" DNM kier comparti y contribui cu informacion relaciona cu importancia di awa y asina conscientisa un y tur riba e tema di e balor cu awa tin.

Nacionnan Uni (UN) a proclama e dia aki un dia di observacion mundial cu enfoke riba e importancia di awa potabel. P'esey awe nos ta refleha riba importancia di awa y con nos mester ta responsabel cu e recurso aki. Cada un di nos tin nos mesun storia of nificacion di "e balor di awa". E dia aki ta pa e conscientisacion di e scarcedad di awa tambe pa 2.2 billion di hende na mundo cu no tin acceso na awa di calidad saludabel.

E subdepartamento, UN-Water, a saca un mandato mas directo pa su miembronan y partnernan pa referi na e crisis global di awa. Riba e dia aki tambe UN ta publica e rapport yama UN World Water Development Report cu tambe ta referi na e topico di e campaña, como tambe e direccion cu e maneho mester sigui pa asina logra e meta di desaroyo number 6. Awa limpi (SDG#6 Clean water and sanitation) dirigi na esnan cu ta tuma decisionnan den cuadro di esaki.

Na Aruba, DNM durante 2018 a traha conhuntamente cu otro departamentonan riba un raport di e SDG indicador pa awa (SDG#6) pa Aruba: Sustainable Development goals baseline measurement 2018. Na Aruba, 95.5% di nos habitantenan (Censo 2010) bibando den cas tin un conexion di meter di awa.

Awe e campaña proponi pa UN ta pa durante 2021 encurasha conversacionan y intercambionan di storia riba diferente plataforma, specialmente riba medionan social: "Con hende ta balora awa y su uzo". E enfoke ta pa crea un comprondemento mas completo di e balor di awa pa diferente hende den diferente contexto. Asina nos por salvaguardia e recurso aki pa tur.

Abo tambe por comparti bo storia, pensamento y experiencia di e balor di awa. Bo por haci bo mes e siguiente preguntanan, asina bo por elabora riba bo storia y comentarionan:

1. Kico awa ta nifica pa bo?
2. Pakico awa ta importante pa bo?
3. Con awa ta afecta hende muhe y hende homber, kico ta e diferencia?



4. Ki rol awa tin den e practica di bo cultura?
5. Ki rol awa tin den bo hogar, trabou of scol?
6. Ki rol awa tin den bo futuro?
7. Cua ta e cambionan cu bo kier mira pa loke ta trata e recurso awa?
8. Pakico abo ta uza awa mas tanto?
9. Con awa ta afecta bo cuminda?

Comparti cu nos bo storia y opinion tocante awa den bo bida riba Facebook uzando #Water2me #dnmaruba #WorldWaterDay
DNM ta uni na e yamada pa ta envolvi cu e tema aki y alabes ta recorda un y tur pa sea consciente di bo consumo di awa. Pero si teniendo na cuenta cu den e temporada aki ta importante pa keda laba man mas cu normal pa evita plamamento di e virus Covid-19.

Pa mas informacion di e tema di awa por bay riba worldwaterday.org of tambe Facebook pagina dnmaruba unda DNM ta comparti imagennan di e campaña "Balor di Awa".



Pabien Aruba

45 Aña di Himno y bandera



Dia di Himno y Bandera
ta brinda nos e oportunidad pa reflexiona,
yena nos cu inspiracion, curashi y amor patrio,
pa den union nos atende cu tur reto,
pa garantisa felicidad di pais Aruba.

"Feliz Dia di Himno y Bandera"

y Cu Dios por guia y conserva e amor pa nos libertad".

• • •

PROME MINISTER DI ARUBA
Evelyn Wever-Croes



GOBIERNO DI ARUBA



Sra. Edith Van der Wal di TurtugAruba:

PREPARACION DI CONSCIENTISACION PA E TEMPORADA DI BROEIMENTO DI TURTUGA A CUMINSA

Sea alerta, no uza luz riba beach y permiti e turtuganan broei trankil. Ban proteha nos naturalesa!

Aruba Especie Protegi

E prome neishi di Leatherback Sea turtles/ Driekiel a wordo poni na Eagle Beach. Sra. Edith Van der Wal di TurtugAruba ta splica cu ta spera cu hopi mas ta bin pone webo e aña aki ya cu aña pasa no tabatin hopi. Durante di e prome siman di e luna aki (5 maart 2021), Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu sr. y sra. van der Wal di fundacion TurtugAruba na unda cu nan a presenta nan relato anual y nan preparacion pa e temporada di broeimento.

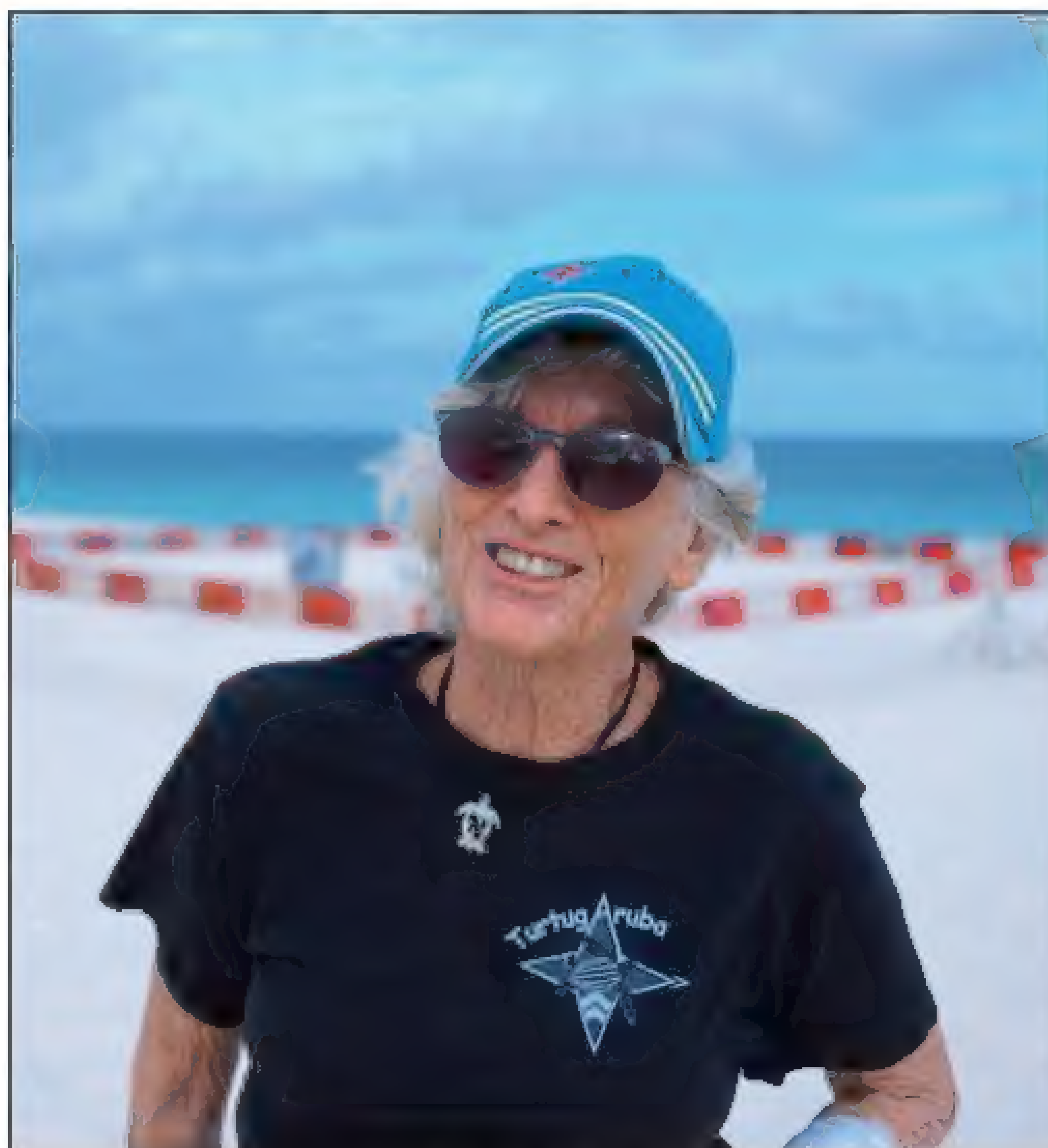
Sra. Van der Wal a splica cu tin diferente factor cu por influencia si un turtuga ta bin nos beach pa pone webo of no. Por ehempel no ta tur aña turtuganan ta pone webo y apesar cu tin hende a spera mas hopi turtuga pone webo aña pasa door cu e areanan tabata mas keto door di Covid, e turtuganan no ta na altura ki ora un beach lo ta mas scur cu e aña anterior.

Pa motibo cu normalmente turtuga ta salta un of dos aña, pues ta spera cu e aña aki lo tin mas hopi neishi cu aña pasa unda cu riba Eagle Beach solamente tabatin 40 neishi. Sin conta otro beachnan rond Aruba cu tambe sa haya neishi di turtuga. Un punto importante den proteccion di e proceso di broeimento di turtuga ta e gran ayudo cu ta ricibi di parti DOW desde 2001, pa e baricadanan pa por proteha e neishinan pa hendenan no cana riba nan y pa proteha e babynan unabes nan sali for di webo.

E impacto di luz artificial

Un turtuga grandi cu ta cla pa pone webo, por wordo stroba den su proceso pa traha neishi si tin demasiado luz. Unabes e logra crea su neishi e ta bay bek lama y 60 dia despues cu e webonan wordo poni, e turtuganan chikito ta sali.

Ora cu e momento aki ta yegando, boluntarionan ta pone baricadanan riba santo pa e turtuganan chikito no bay direccion di caminda/trafico. Pasobra turtuganan chikito ta wordo atrai na luz y enbes di bay direccion di lama, nan ta bay direccion di caminda/hotelnan. Cu e consecuencia cu nan ta wordo placha pa e autonan. E periodo cu e Driekiel ta pone webo ta te cu juli, y mester conta dos luna acerca cual ta e periodo di encubacion pa e turtuganan chikito sali for di webo. Pues e baricadanan ta e proteccion di mas grandi cu ta brinda na e turtuganan chikito, pa percura cu nan ta bay lama, sra. Van der Wal a enfatisa.



Conscientisacion

Ta sumamente importante pa comunidad y specialmente usuarionan di beach pa tene cuenta ora cu nan mira un turtuga grandi riba beach, pa nan no bay cerca di dje, specialmento no cu luz. Kisas un hende por bisa e kier saca un potret sin uzo di flash, pero ta importante pa realisa cu hasta e screen di telefon por crea un sentido cerca e turtuga cu e no ta safe y enbes di pone webo e ta bay bek den lama. Tambe si no mira boluntario di TurtugAruba presente por tuma contacto cu e fundacion a traves di e number di telefon disponibel riba e pagina di facebook: TurtugAruba Foundation.

Gobierno ta pidi tur hende cu ta frecuenta nos beachnan particularmente den oranan di anochi, pa sea alerta, pa no uza luz riba beach y permiti e turtuganan broei trankil. Ban proteha nos naturalesa!

Director di DOW sr. Marlon Croes:

Como proteccion di Naturalesa y Medio Ambiente

PA MAS DI 10 AÑA DOW TA SOSTENE TURTUGARUBA CU BARICADA PA PROTEHA NEISHI DI TURTUGA



Stichting TurtugAruba tin hopi aña ta monitorea e beachnan na Aruba for di Arashi bay te cu Bushiri y otronan na San Nicolas tambe manera na Rodgers Beach y Baby Beach, pa wak si tin turtuga cu ta subi tera pa pone webo. Na momento cu un neishi wordo identifica, TurtugAruba ta informa DOW y pidi pa baricada y stand pa demarca y proteha e area.

Director di DOW sr. Marlon Croes a splica cu esaki ta sosodiendo pa hopi aña caba cu DOW ta brinda e sosten na e fundacion. Di e forma aki ta contribui na bienestar di Aruba door di percura pa proteha Aruba su especienan cu ta protegi.

Segun sr. Croes ta splica cu banda di e partnership aki cu tin cu TurtugAruba ta bezig tambe "in house" buscando sosten cu Parke Nacional Aruba y Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente pa instrui trahadonan con pa identifica nos naturalesa ora cu ta traha, pa por sigui proteha naturalesa di Aruba.

Pa resumi sr. Croes a bisa: 'Ta buscando partnership cu hendenan/instancianan cu tin e conocemento pa train nos hendenan pa nos bira miho y pa por tin mas wowo riba pia di trabou pa evita cu ta causa daño na nos naturalesa'.



Comision Celebracion Dianan Nacional ta informa:

NOS MONEDA TA DATA FO'I 1986

Otro simbolo nacional di nos identidad den cuadro di celebracion di Dia di Himno y Bandera

Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN) bou auspicio di Ministerio di Cultura ta informando nos comunidad tocante nos moneda cu nos por ta orguyoso di dje for di nos 'Status Aparte na 1986'.

Nos Moneda:

Aruba a haya su mesun moneda despues di su 'Status Aparte' na 1986. E valuta di e moneda ta yama florin. Ta indica esaki cu e letranan AWG. E florin ta consisti di 100 cen. E cambio di un Dollar Mericano ta AWG. 1,77.

Entrante 3 di juni 2019 Aruba a conoce su serie di biyetenan nobo.

Elementonan di seguridad:

-Impresion di tactilidad halto; -Elementonan pa personanan cu deficiencia visual; -Strepi 3D cu movecion; -Inkt cu ta cambia di color;

-Strepi brillante; -Marca di awa; -Registro transparente; -Micro-text y Imagennan; -Impresión di UV; -UV printing;

Tur esaki den sinti, move, wak y examina...





















Continuacion NOS MONEDA TA DATA FO'I 1986....

E BIYETE DI 10 FLORIN DI AWE:

E 10 florin ta e prome billete di e famia nobo. E color blauw ta representa e Lama Caribense cu ta forma un parti vital di e ecosistema di Aruba.

Turtuga blanco:

E tortuga blanco ta un di e especienan di tortuga mas grandi na mundo. Aruba su playanan ta un luga favorito pa e animal bunita aki, cu ta den peliger di extincion, pone webo.

Fototo:

E fototo ta un pisca timido, pero curioso. E ta biba banda di rifnan di coral y yerba di lama.

Bushiribana: Pa gran parti di siglo 19 tabata saca oro for di Aruba su suela door di haci uzo di dinamita. Bushiribana, unda tabata smelt e oro, tabata activo pa 10 aña. Ta calcula cu saca un total di 3 miyon liber di oro for di Aruba su suela.

Waira di lama:

E waira di laman por crece ta un largura maximo di 180 cm. E coral ta orienta su mes den un angulo di 90 grado p'asina ■ por gara su cuminda cu e movecion di e olanan. E waira di lama ta un carnivoro.

Cas floria y mosaico:

Hopi cas antiguo na Aruba ta decora cu simbolonan cu tin signigficacion special pa ■ habitantenan di e cas. Ta yama e casnan ey cas floria of cas decora. Tambe hopi cas antiguo na Aruba a uza mosaico cu dibuho di flor of geometrico hopi yamativo y bunita.

BIYETE DI 25 FLORIN:

E 25 florin ta e segundo billete di e famia nobo. E color oranje ta representa e solo c uta briya tur día riba nos isla y cu tambe ta un fuente importante di energia.

Shoshoro:

Shoshoro ta un mata medicinal hopi conoci na Aruba cu por crece te un largura di 13 meter. E shoshoro ta crece riba otro matanan, y asina limita nan di haya solo y stroba nan crecemento.

Trupial:

E trupial ta un di e parhanan mas sorprendente di Aruba. Ta considera e trupial di ta un pirata di neishi. En bes di construi su mesun neishi, e trupial ta busca un neishi bashi of e ta ataca otro para violentamente p'asina por ocupa su neishi.

Shoco:

Contrario na otro shoconan, e shoco Arubiano ta activo durante dia y anochi. El a desaroya pianan largo cu ta permiti'e core y bula alabes ora di jaagmento.

Cas floria y mosaico:

Hopi cas antiguo na Aruba ta decora cu simbolonan cu tin signigficacion special pa ■ habitantenan di ■ cas. Ta yama e casnan ey cas floria of cas decora. Tambe hopi cas antiguo na Aruba ■ uza mosaico cu dibuho di flor of geometrico hopi yamativo y bunita.

Pinturanan di cueva Arawak:

E pinturanan den cueva di Fontein ta representa nos prome habitantenan, ■ indjannan Arawak. Nan a biba na e costanan di nos isla durante e periodo Pre-Ceramico (2.500 prome cu Cristo – 1.000 despues di Cristo).

Purun di ceramica: Rond di aña 1.000 prome cu Cristo, ■ indjannan Caquetio tabata biba den 5 pueblo grandi rond di Aruba. Nan ■ cuminsa traha urna y purun di cerámica, di cual e restonan ta exhibi na Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA).

BIYETE DI 50 FLORIN:

E 50 florin ta e tercer billete di e famia nobo. E color cora ta representa e color vibrante di algun especie di flora y fauna na Aruba como tambe e strea cora riba Aruba su bandera.

Cododo:

E cododo ta un especie omnivoro cu ta come fruta, mata, insecto, webonan di parha y raton. E ta hunga un rol importante den Aruba su sistema ecologico door cu e ta spart ■ simianan di fruta comi riba tera.

Cangreu di tera:

E cangreu di tera ta prefera di sali anochi p'asina evita cu e ta seca door di e solo. Durante e punto culminante di nan periodo di reproduccion, ■ cangreu di tera ta emigra for di tera pa lama.

Willem III Toren:

Construi na aña 1868, Willem III toren tabata fungi como un faro y tambe como un toren cu holoshi. A cende e candela di e faro pa prome biaha riba ■ fecha natal di Rey Willem III. E holoshinan tabata e prome holoshinan publico na Aruba.

Cas floria y mosaico:

Hopi cas antiguo na Aruba ta decora cu simbolonan cu tin signigficacion special pa e habitantenan di e cas. Ta yama e casnan ey cas floria of cas decora. Tambe hopi cas antiguo na Aruba a uza mosaico cu dibuho di flor of geometrico hopi yamativo y bunita.

Banana di rif:

Banana di rif ta crece riba Aruba su costanan. E blachinan, stam, fruta, y simia no ta solamente dushi pa come, pero tambe ta beneficioso pa salud.

BIYETE DI 100 FLORIN:

E 100 florin ta e di cuatro biyete di ■ famia nobo. E color berde ta representa ■ hábitat natural di diferente especie di flora y fauna di Aruba.

Yuwana:

E yuwana ta comunica cu otro yuwananan door di move of sacudi su lele y cabes. E manera y frecuencia di move y sacudi su cabes tin un significación particular pa e otro yuwananan.

Aloe:

Aloe a wordo introduci na Aruba rond di aña 1840 y ta un di ■ prome productonan di exportacion di Aruba. E mata di Aloe ta resistente y por biba largo.

Continuacion NOS MONEDA TA DATA FO'I 1986....

Toteki:
Ta reconoce e toteki pa e color asimetrico di su lele, c uta varia entre oranje scur y geel. E toteki no ta gusta haltura y casi nunca ta subi mas halto cu 1,5 meter for di suela.
Cas floria y mosaico:
Hopi cas antiguo na Aruba ta decora cu simbolonan cu tin signigficacion special pa e habitantenan di e cas. Ta yama e casnan ey cas floria of cas decora. Tambe hopi cas antiguo na Aruba a uza mosaico cu dibuho di flor of geometrico hopi yamativo y bunita.
Baile di cinta:
Baile di cinta ta un baile folklorico. Durante e baile aki, e participantenan ta vlecht e cintanan cu usualmente ta den e colornan di e bandera di Aruba.

BIYETE DI 200 FLORIN:

E 200 florin ta e di cinco biyete di e famia nobo. E color bruin ta representa e suela di Aruba cu ta provee alimento y vivienda.
Dornasol:
E dornasol ta un blenchi cu ta pisa rond di 3,5 gram y por bira mas of menos 8 cm largo. E ta defende e territorio rond di flornan cu hopi nectar na un manera agresivo.
Cas floria y mosaico:
Hopi cas antiguo na Aruba ta decora cu simbolonan cu tin signigficacion special pa e habitantenan di e cas. Ta yama e casnan ey cas floria of cas decora. Tambe hopi cas antiguo na Aruba a uza mosaico cu dibuho di flor of geometrico hopi yamativo y bunita.
Warawara:
E warawara no ta mucho lihe ni agil den aire. E ta prefera di cana of core riba tera usando su pianan largo y fuerte. E ta un di e poco parhanan c uta jaag na pia.
Tuna:
E tuna ta usualmente un mata nocturno. Su flornan ta cora, blanco of geel, y mayoria di tuna tin frutanan comibel.
Caha'i Orgel: E caha di orgel ta consisti di tres elemento, cualnan ta e instrumento musical mes, e persona doño cu ta toca door [illegible] draai e man di e instrumento, y e persona cu ta compaña tocando wiri. No por toca tur sorto di musica riba e caha di orgel, pasobra cu e cilinder tin solamente mita di e cantidad di notanan musical cu tin riba un piano regular.

Con pa cuida nos biyetenan:
Banco Central di Aruba (BCA) ta responsable pa e emision di nos biyetenan di florin. Si nan ta daña y nan calidad ta malo, mesora ta saca nan, fo'i circulacion y reemplaza nan cu biyetenan nobo. Asina por sigura un calidad halto di nos biyetenan den circulacion y mitiga riesgonan di falsificacion.
Cosnan pa tene cuenta cu biyetenan.
Kico no mag haci cu nos biyetenan:
-Mishi cu e biyetenan ora cu e mannan tin sustancianan cu por mancha esaki nan. -Dobla e biyetenan sin cu ta necesario.
-Machica e biyetenan.
-Pone niet riba e biyetenan. -Skirbi riba of marca e biyetenan.

Por ultimo fechanan importante:
- 3 juni 2019: Emsion di e serie nobo di biyetenan di florin 2019;
- 3 juni – 11 augustus 2019: Co-circulacion di e serie nobo di biyetenan di florin 2019 hunto cu e serie di biyetenan di florin 2003;
- 12 di augustus 2019: E serie di biyetenan di florin 2003 lo sali fo'i circulacion;
- 4 juni – 4 december 2019: Cambio di e serie di biyetenan di florin 2003 pa e serie nobo di biyetenan di florin 2019 solamente na banconan comercial;
- 5 december 2019 – 12 augustus 2049: Cambio di e serie di biyetenan di florin 2003 pa e serie nobo di biyetenan di florin 2019 solamente na BCA.

Informacionnan di nos biyetenan di florin Arubano, CCDN a ricibi nan cortesia di nos Banco Central di Aruba (BCA). Nos moneda, nos biyetenan ta otro simbolo di nos identidad.

Ministerio di Cultura conhuntamente cu Departamento di Cultura Aruba (DCA) y Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN) ta aporta na e puntonan di prioridad cu ta cultura y educacion di nos simbolonan nacional di identidad di nos cultura Arubano.

CON PA CUIDA NOS BIYETENAN
HOW TO CARE FOR OUR BANKNOTES

Banco Central di Aruba (BCA) ta responsabel pa e emision di nos biyetenan di florin. Si nan ta daña y nan calidad ta malo, mesora ta saca nan for di circulacion y reemplaza nan cu biyetenan nobo. Asina por sigura un calidad halto di nos biyetenan den circulacion y mitiga riesgonan di falsificacion.

The Centrale Bank van Aruba (CBA) is responsible for issuing the florin banknotes. Damaged and bad condition banknotes are immediately taken out of circulation and replaced with new banknotes. In this way the quality of our banknotes is maintained and the risk of counterfeiting is mitigated.

KIKO NO MAG HASI CU NOS BIYETENAN
WHAT NOT TO DO WITH OUR BANKNOTES

Mishi cu e biyetenan ora cu e mannan tin sustancianan cu por mancha esaki nan. Touch the banknotes when the hands contain substances that can stain them.

Dobla e biyetenan sin cu ta necesario. Fold the banknotes when it is not necessary.

Machica e biyetenan. Crumple the banknotes.

Pone niet riba e biyetenan. Staple the banknotes.

Scirbi riba of marca e biyetenan. Write on or mark the banknotes.

FECHANAN IMPORTANTE
IMPORTANT DATES

3 JUNI 2019 – Emision di e serie nobo di biyetenan di florin 2019.
JUNE 3RD 2019 – Emission of the new 2019 florin banknote series.

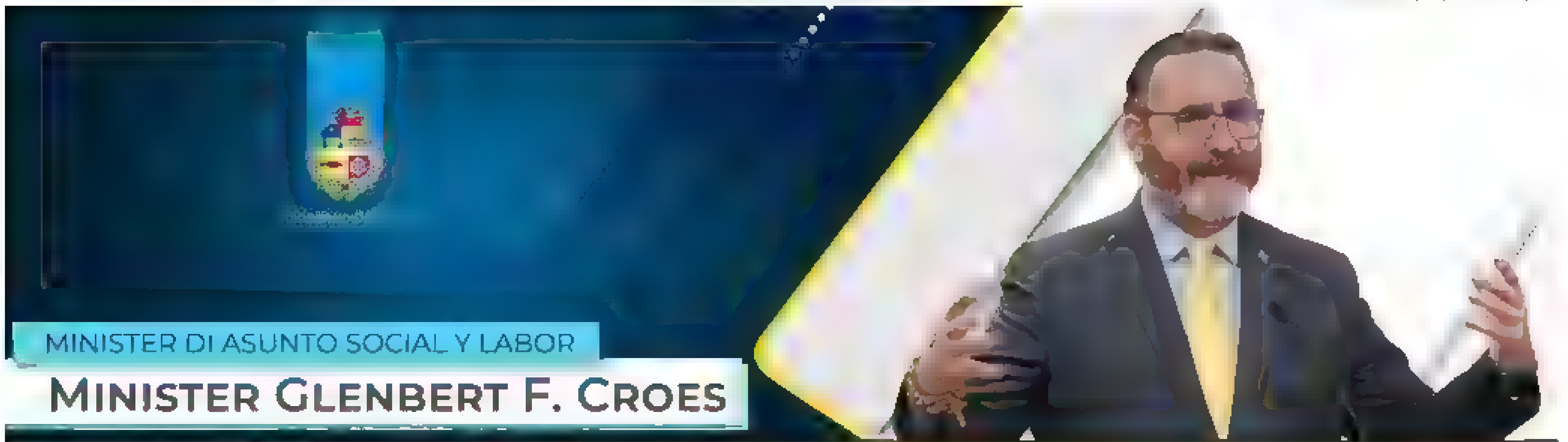
3 JUNI – 11 AUGUSTUS 2019 – Co-circulacion di e serie nobo di biyetenan di florin 2019 hunto cu e serie di biyetenan di florin 2003.
JUNE 3RD – AUGUST 11th 2019 – Co-circulation of the new 2019 florin banknote series with the 2003 florin banknote series.

12 AUGUSTUS 2019 – E serie di biyetenan di florin 2003 lo sali for di circulacion.
AUGUST 12TH 2019 – The 2003 florin banknote series will be out of circulation.

4 JUNI – 4 DECEMBER 2019 – Cambio di e serie di biyetenan di florin 2003 pa e serie nobo di biyetenan di florin 2019 solamente na bancnan comercial.
JUNE 4TH – DECEMBER 4TH 2019 – Exchange of the 2003 florin banknote series for the new 2019 florin banknote series only at commercial banks.

5 DECEMBER 2019 – 12 AUGUSTUS 2049 – Cambio di e serie di biyetenan di florin 2003 pa e serie nobo di biyetenan di florin 2019 solamente na BCA.
DECEMBER 5TH 2019 – AUGUST 12TH 2049 – Exchange of the 2003 florin banknote series for the new 2019 florin banknote series only at the CBA.

CENTRALE BANK VAN ARUBA





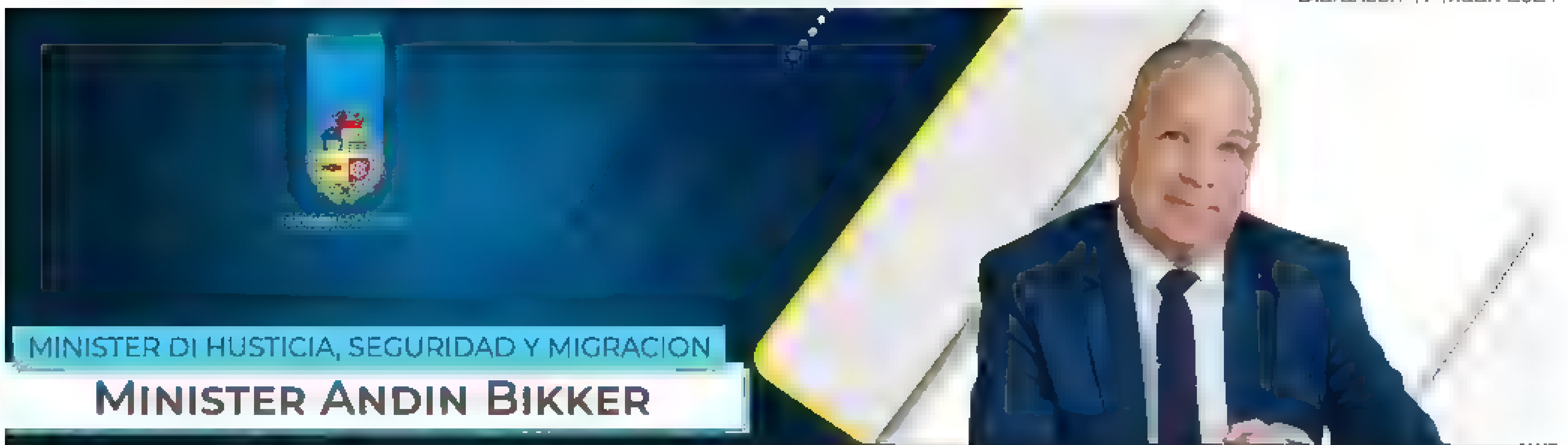
18
MAART
2021

Aruba ta Resiliente,
Nos pueblo balente y determina
Aruba awe mas cu nunca mi
stima bo y mi ta haci bo promesa
cu nos lo duna tur di nos banda
pa un y tur cu ta biba riba Aruba
sobrevivi y surpasa e crisis mas
grandi cu a azota mundo
pasobra:

NOS T'EY PA OTRO DEN BON Y
DEN MALO Y NOS NO LAGA
OTRO CAY
ARUBA TA CLA PA SIGUI
PROGRESA Y FLORECE

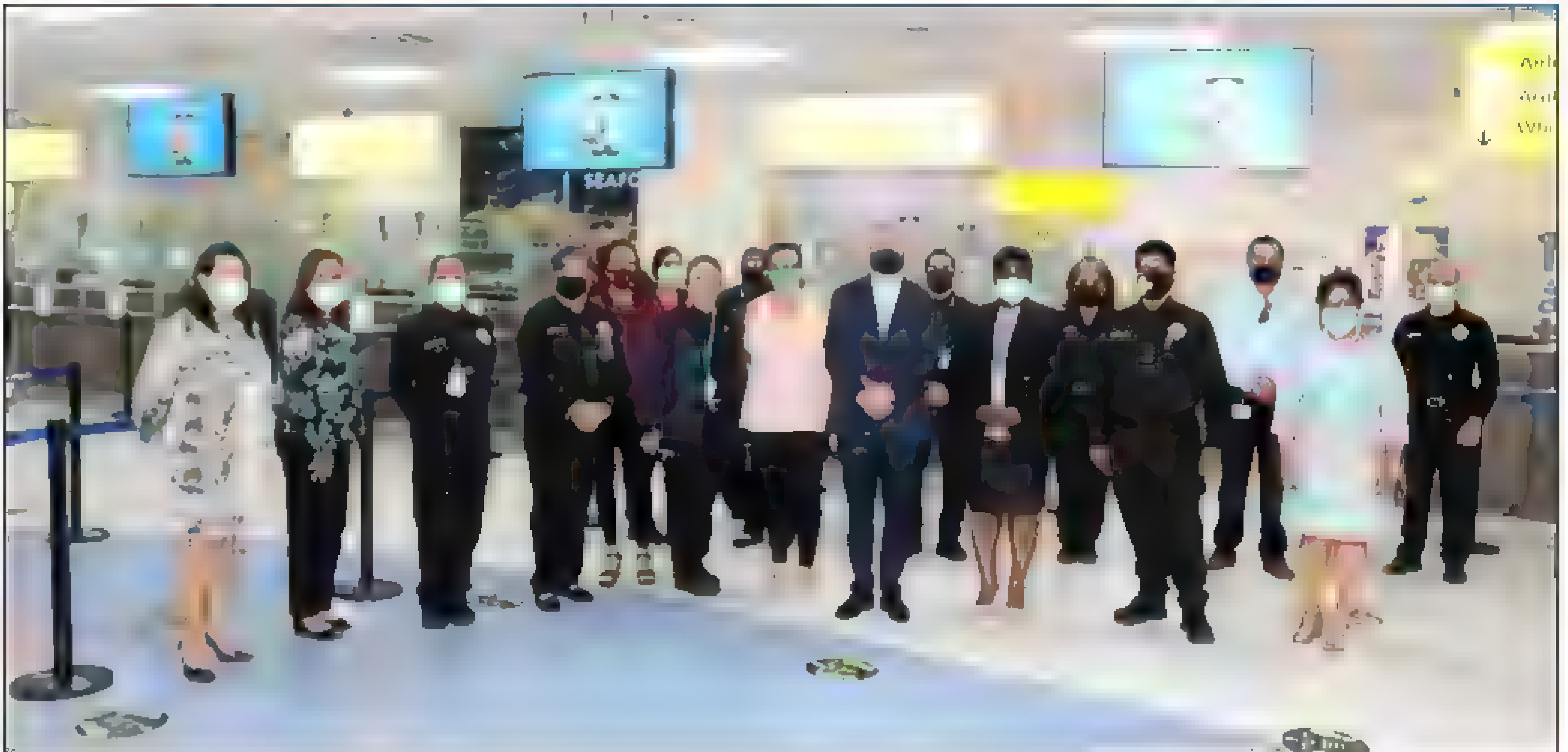
Feliz dia di
Himno y Bandera

Glenbert F. Croes
Minister di Asunto Social y Labor



Minister Andin Bikker:

MINISTER ANDIN BIKKER TA ASISTI CU BON NOTICIA NA CELEBRACION DI 52 AÑA DI SERVICIO DI INMIGRACION



Nan ta e prome y ultimo cara cu e mas di 1 miyon turista cu ta yega nos isla anualmente ta mira, nan ta e servicio di Inmigracion cu diariamente ta spacha miles di turista y local cu ta drenta y sali di Aruba, sea ta na aeropuerto of na e wafnan di nos isla. Nan ta celebrando 52 aña di servicio riba nos isla.

Durante un evento cortico, minister mr. Andin Bikker a celebra hunto cu e empleadonan y partnernan strategico cu ta traha tur dia cu e servicio di Migracion di nos pais. Durante e ceremonia a repasa e rol importante cu e departamento tin, tanto pa turismo pero tambe pa servicionan di husticia. Y mientras cu di un banda nan mester tin un sonrisa semper riba nan cara pa yama e turistanan bonbini, tambe nan mester ta cla pa actua y defende nos frontera di criminalnan cu ta yega Aruba disfrasa di turista.

Con tur cos a cuminsa

Tabata dia 19 di maart 1969, cu Aruba a start cu servicio di Migracion na aeropuerto pazuid, tempo di Antias. E tempo ey, como cu Korps Politie Nederlandse Antillen tabatin hopi trabou, gobierno central di Antias a bin cu dies ambtenaar pa yuda haci trabou di migracion na Aruba. Na aña 1972 a muda aeropuerto y a trece band'i panort y a expande na momento cu a bin mas turismo. El a bira mucho trabou pa polis y a busca den comunidad. Na 1974 e prome hende muhe a cuminsa traha den Migracion.

Migracion tin dos pechi, e prome impresion cu e turista ta haya ora yega nos isla. Nan ta yama e turistanan bonbini prome cu tur otro hende y e di dos pechi ta pa defende y proteha nos frontera.

Continuacion MINISTER ANDIN BIKKER TA ASISTI CU BON NOTICIA....

E historia di Migracion na Aruba

Desde 1969 pa 1986 Migracion tabata cay bou Korps Politie Nederlandse Antillen, pero despues di Status Aparte nan ■ cay bou di Cuerpo Policial Aruba (KPA). Dia 1 di september 2002 ■ departamento ■ pasa completamente bou di Dienst Immigratie Naturalisatie Aruba (DINA). Na 2006 a bin un splitsing, DINA ■ bira DIMAS y Migracion ■ bira IASA cu director Rudy Kelly, cu a introduci varios cambio. Desde aña 2006 pa 2009, IASA ■ keda su so, consistiendo di directiva, Migracion, Guarda Nos Costa y Radar. Na September 2009, ora cu e gobierno nobo ■ tempo ey a sinta, a kita radar pero IASA ■ keda cu Guarda nos Costa y Migracion. Na aña 2011 ■ personal di Guarda Nos Costa a pidi pa resorta bou polis bek y consecuentemente IASA a keda cu Migracion so. Pero na 2018 Guarda Nos Costa un biaha mas a pidi pa cay bek bou IASA, ■ purba uni nan den otro pero na November 2019 Guarda Nos Costa a bira un departamento riba su mes.

Trabou di Migracion ta escencial

Hopi ta kere cu e trabou di Migracion ta simplemente un stempel, sinembargo e realidad ta diferente. Esunnan cu mas aña ta corda cu antes bo tabata haya un buki y cu algun potret den dje. Asina fo'i cabes mester a corda cara di tur hende deporta for di Aruba, pa corda nenga nan si nan regresa. Despues di 1992 ■ bin cu computer, cu ■ yuda hopi den e proceso. Na 2008 ■ bin Radex, cu ta un sistema cu por ■ detecta ora di pasa e paspoort si e persona ta deporta, el a pasa su tempo di estadia of si acaso ■ por ta un bishitante no desea. Na 2015 a bin cu ED-card online y awo pa drenta Aruba tur hende mester di dje. Migracion ta traha cerca cu DIMAS na momento cu di controla un pasahero haciendo uzo di SIRSA. Ta controla adres y si permiso ta na ordo. Na momento cu COVID a yega Aruba aña pasa, a bay completamente digital. Pronto lo bin ESTA Aruba, pa caba di completa ■ parti di tecnologia.



Despues di 52 aña di existencia, e departamento ■ demostra su mes. Minister Andin Bikker desde 2018 a reactiva y intensifica ■ esfuersonan hunto cu ■ sindicatonan SEPPA, TOPA y STA, pa por institui Inmigracion Aruba como departamento riba su mes y e por a anuncia ■ bon noticia cu recientemente riba su propocicion Conseho di Ministro ■ bay di acuerdo pa institui Inmigracion Aruba ■ corto plaso como departamento riba su mes, cu su propio Instellingsbesluit y formatieplan, cualnan a y lo wordo finalisa den consulta cu e sindicatonan.

Minister mr. Andin Bikker ta convenci cu hunto cu e otro departamentonan cu ta atende cu e tema di turismo, husticia, migracion y permiso di estadia na Aruba, lo por sigui brinda un servicio excepcional pa yama tur turista bonbini y alavez wanta tur cu ta bin cu otro intencion pafo di nos isla.





Minister Dangui Oduber:

TRABOUNAN TA AVANSANDO NA E VELD DI SC UNITED

Minister di Deporte Sr. Dangui Oduber ta sigui percura pa deporte haya su debido atencion. Tabata na luna di november aña pasa cu SC United ■ inaugura nan luznan LED nobo, pero ■ proyecto no a caba eynan.

Actualmente tin varios trabounan andando riba ■ veld, ta contruyendo un cura rond di e veld y tambe 2 backstop pa yuda retene e balanan. Esakinan lo trece mas siguridad pa ■ muchanan durante di training y weganan pa cu e trafico cu tin rond di e veld.

Minister Dangui Oduber ta contento di por a contribui pa realisa e bunita proyecto cu SC United ■ presenta na su Ministerio. Minister Oduber su maneho ta dirigi ariba mehoracion di infrastructura di deporte, stimula participacion activo di comunidad na deporte, percura pa tin iluminacion y tambe articial turf na clubnan.

Esaki ta un otro bunita proyecto cu ta trece desaroyonan positivo pa deporte maske tin limitacion di fondo nos ta inverti caminda por, pa yuda deporte.









Cu coperacion di Santa Rosa a logra realisa e proyecto aki

COLEGIO LAURA WERNET-PASKEL A INAUGURA HOFI MODECHI

Den un mainta di celebracion den cuadro di nos Dia di Himno y Bandera, Colegio Laura Wernet-Paskel a haci uzo di e oportunidad pa reconoce e trabou boluntario di un di nan ex-alumnonan cu, pa hopi tempo, ta yuda mantene e scol den diferente aspecto. Den presencia di Minister President, sra. Evelyn Wever-Croes, y coleganan Minister Xiomara Maduro y Minister Chris Romero, Parlamentarionan y como tambe alumnonan y personal di e scol mes, a duna honor na sr. Andres "Modechi" Werleman door di nombra e hofi di scol na su nomber.



Sr. Andres "Modechi" Werleman no ta un persona desconoci den nos mundo cultural y di agricultura. Fundador di Tipico T.A.K.L.A y un amante di su raiznan Arubiano, Modechi tin un amplio conocemento di Aruba su agricultura tradicional y artesanal. Conoci tambe pa su obranan di man traha cu cadushi, Modechi semper a pone su gran conocemento na disposicion di nos generacionnan di mas hoben, cu e meta pa keda mantene nos identidad cultural lo mas intacto posibel, pero semper dunando espacio pa amplia esaki. Di e manera aki Modechi ta inculca den nos muchanan, for di edad hopi hoben, e amor pa nos Aruba y esaki a keda ilustra un biaha mas den su trabou den e hofi di Colegio Laura Wernet-Paskel.



Aña pasa e Cabesante di Colegio Laura Wernet-Paskel, sra. Bernadetta Figaroa-Geerman, a aserca Departamento di Agricultura Cria y Pesca/Santa Rosa, cu e peticion pa haya un colaboracion pa articula e proyecto di hofi na su scol. Cu hopi alegria y satisfaccion Minister Romero a tuma e peticion aki y, un biaha mas, a impulsa e Departamento pa yuda realisa e hofi di Colegio Laura Wernet-Paskel. Santa Rosa na su turno a sigura di duna apoyo constante den con y kico pa haci pa por tin un hofi productivo, como tambe ta duna e scol gordura pa por mantene e matanan.

Awendia e studiantenan y personal di Colegio Laura Wernet-Paskel ta gosa di un hofi cu ta produciendo diferente fruta y berdura cu por disfruta caba. Cu hopi orguyo mastronan y alumnonan di e scol a comparti prueba di e fruto di nan hofi cu tur esnan presente, cual a duna e detaye refrescante y cultural na e bunita mainta aki.

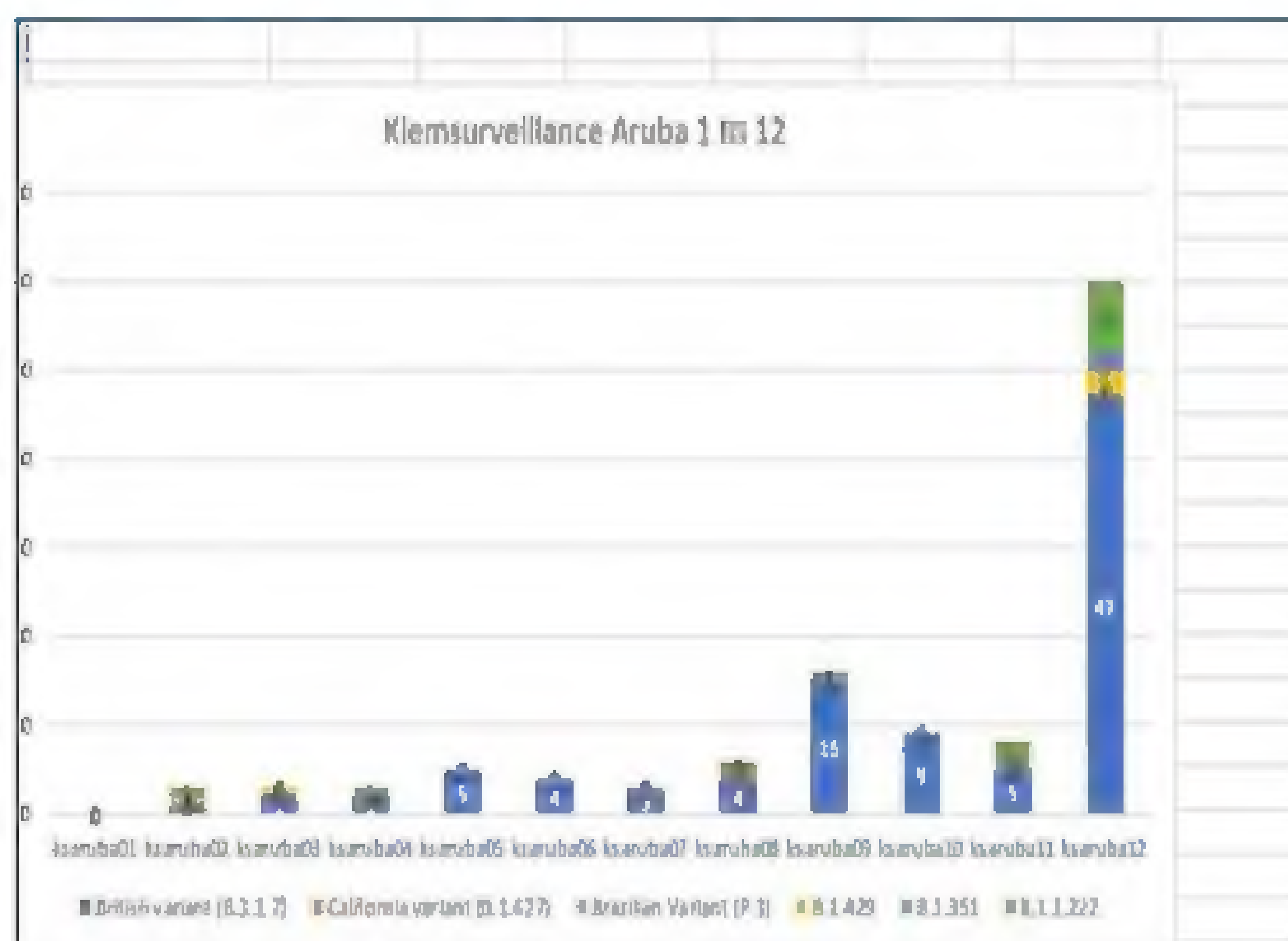
Masha pabien na Colegio Laura Wernet-Paskel cu nan Hofi Modechi cu ta produciendo hopi bon mes, como tambe na Modechi mes pa e trabou voluntario desplega y e honor mereci cu el a haya.

CRISIS TEAM:

47 CASO MAS DI E VARIANTE DI REINO UNI, 8 DI MEXICO Y 2 DI SUR AFRICA A KEDA IDENTIFICA

Crisis Team ta informa nos comunidad cu RIVM na Hulanda a identifica 47 caso mas di e variante di Reino Uni na Aruba. Manera ta conoci testnan positivo di Aruba ta wordo manda tur siman Hulanda pa wordo analisa. Recientemente un cantidad di 105 test a wordo manda y for di e lotenan aki a identifica 47 caso mas di e variante di Reino Uni. Tambe a identifica e prome 2 casonan di e variante di Sur Africa. Pues na Aruba un total di 97 caso di e variante di Reino Uni a keda identifica, 2 di Sur Africa, 8 Mexicano, 3 di California y 1 caso di e variante di Brazil.

Un mensahe ta bay na comunidad pa sea extra cauteloso y sigi cumpli firmemente cu e reglanan di distanciamente social, uza Tapaboca y laba man frecuentemente. E variantenan aki ta mas agresivo y ta acelera e proceso di infeccion cu por causa problemanan serio di salud y compromete e capacidad di cuido na Hospital. Na momento cu bo sinti cu bo tin symptoma, no keda cana rond, bay haci test y isola bo mes pa no sigui plama e virus.



REGISTRACION PA VACUNA TA KEDA SUBI

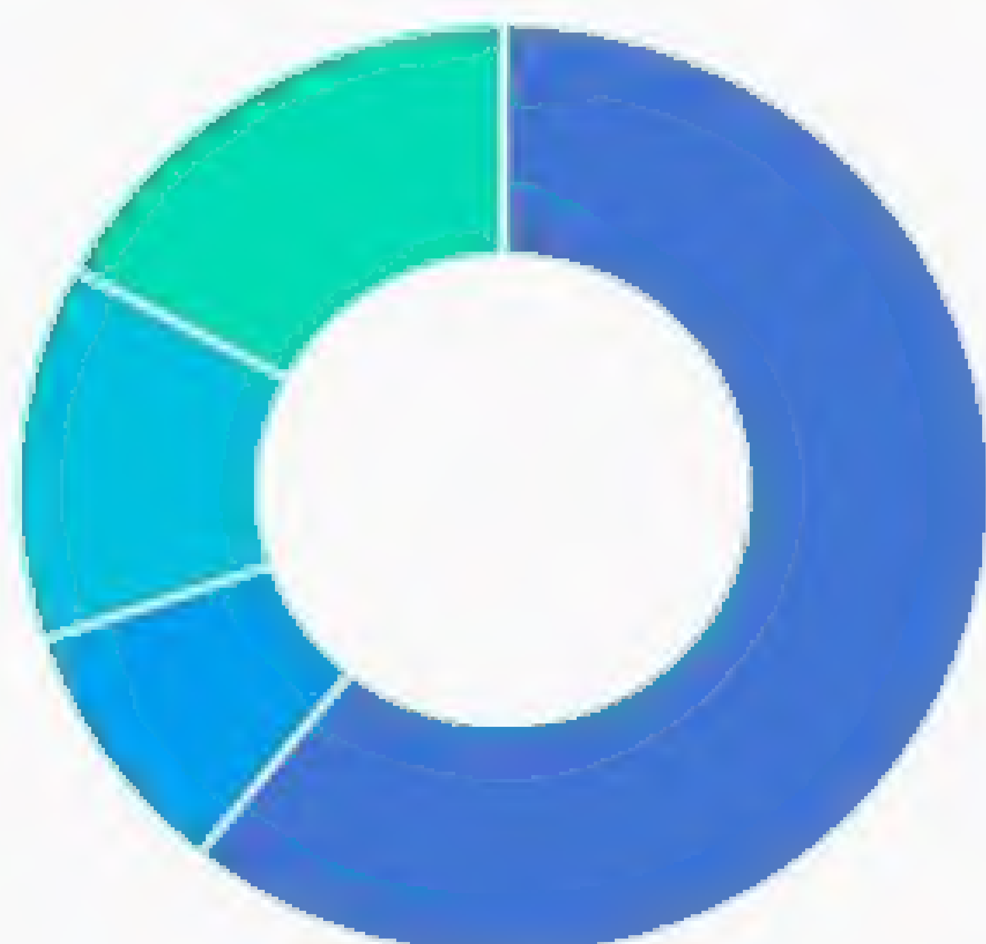
Ya 31,492 persona a tuma e oportunidad pa registra pa ricibi nan vacuna. Di e 31,492 personanan aki, 13,802 ta 60+ cu ta representa 50% di e grupo di meta. Esaki sigur ta un hopi bon noticia!

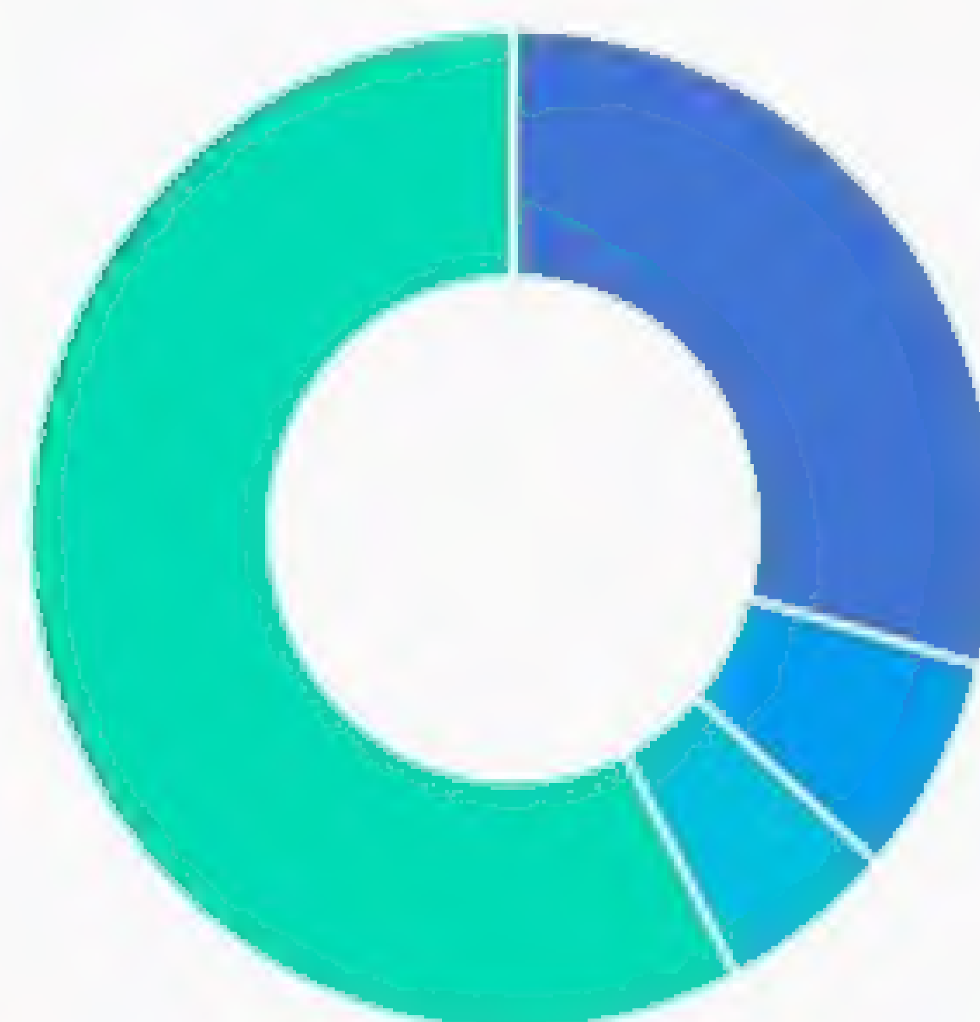
Di e 31,492 persona registra, 17,690 ta cuidadanonan den comunidad entre 18 cu 60 aña cu ta representa 25% di e grupo di meta.

Diamars awo dia 23 di Maart, e di tres 'batch' di vacuna ta yega pa bolbe brinda e prome dosis na cuidadanonan di nos comunidad. E biaha aki lo brinda vacuna tambe na esnan entre 18 cu 60 aña cu tin un condicion di salud delicado.

Nos ta invita esnan cu no a registra ainda pa haci'e, pa asina nos logra vacuna mayoria di nos comunidad y keda proteha.

Aruba ta riba caminda pa su recuperacion!





Departamento di Salud Publico:

UPDATE 17 DI MAART 2021

Segun resumen di awe 49 persona a recupera, a registra un total di 69 caso nobo di Covid-19, di cual 7 ta no-residente. E cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 545 test. 'Postivity rate' entre nos residentenan ta 25%.

Casonan activo pa awe ta 327, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 a aumenta na 81. Forsa na famia di e fayecido.

Hospital ta informa cu tin un total di 29 persona interna di cual 11 ta den Cuido Intensivo y 18 riba unidad general di covid.

GOBIERNO DI ARUBA — DVG — ARUBA COVID-19

17/3/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	69	62	7
Activo	327	294	33
Recupera	8143	7640	503
Positivo	8551	8014	537
Negativo	106415	-	-
Getest	115278	-	-
Getest na Airport	74121	-	-
Morto	81	80	1



Un Feliz Dia

Gabinete Wever-Croes

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO